

**Miskolc Megyei Jogú Város
Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának
Elnöke**

JK. 314.796/2016.

Üi: Dr. Kovácsné dr. Omar Leila

Előterjesztés a Képviselő-testület 2016. szeptember 5. napján
tartandó ülésére

Javaslat

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és a Magyarországi
Ukrán Kulturális Egyesület közötti együttműködési megállapodás megkötésére**

Előkészítésért felelős:

Miklós Béláné
aljegyző
Jegyzői Kabinet

Törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Csiszár Miklós
jegyző

Tisztelt Képviselő-testület!

I. Tartalmi összefoglaló

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Nektv.) meghatározza a Magyarországon élő nemzetiségek részére biztosított nemzetiségi jogokat, úgymint az anyanyelv ápolása, a nemzetiségi hagyományok továbbvitele, a nemzetiségi identitástudat, a kulturális értékek megőrzése.

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának elnöke az ukrán nemzetiségi kulturális értékek és hagyományok ápolása, továbbörökítése, az ukrán nyelv ápolása, valamint a magyar és ukrán nép barátságának erősítése érdekében a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület elnökével Együttműködési Megállapodás megkötéséről egyeztetett.

Az Együttműködési Megállapodás tartalmazza az alábbiakat:

A megállapodás alapján az **Egyesület vállalt feladatai:**

- a) A nemzetiségi önkormányzat kulturális rendezvényein (pl: Sevcsenko-est, Ukrán Karácsony) ukrán nyelvű zenés, kulturális műsorok szolgáltatása,
- b) Az ukrán egyházi ünnepeken (pl.: Ukrán Húsvét, Ukrán Pünkösd), rendezvényeken történő műsorszolgáltatás,
- c) Az ukrán és magyar nép közötti párbeszéd megteremtése és a közös programokon keresztül a népek közötti barátság megerősítése.

A megállapodás alapján a **Miskolci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat vállalt feladatai:**

- a) Az Egyesület tájékoztatása az ukrán nemzetiségi rendezvényekről,
- b) A magyar és ukrán nép közötti barátság megerősítése.

II. Előzmények

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának elnöke, valamint a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület elnöke folyamatos egyeztetést folytatott az együttműködés megvalósításának feltételeiről.

III. Várható szakmai hatások

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület között hatékony együttműködés alakul ki, amely elősegíti a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben foglalt nemzetiségi jogok érvényesülését, a nemzetiségi értékek megismerését.

IV. Várható gazdasági hatások

Az előterjesztésnek nincs közvetlen gazdasági hatása.

V. Kapcsolódások

Az előterjesztés kapcsolódik

- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényhez.

VI. Javaslat a sajtó tájékoztatására

A sajtó tájékoztatása nem indokolt.

Javaslom, hogy a Tisztelt Képviselő-testület fogadja el Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület elnöke között megkötendő Együtműködési Megállapodást.

Miskolc, 2016. augusztus 31.

Ignác Istvánné
elnök

Határozati javaslat

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület közötti együttműködési megállapodás megkötésére**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és a Magyarországi Kulturális Egyesület közötti együttműködési megállapodás megkötése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete **jóváhagyja** Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és a Magyarországi Kulturális Egyesület közötti együttműködési megállapodást a melléklet szerinti tartalommal.

Felelős:

Elnök

Végrehajtásért felelős:

Jegyzői Kabinet

Határidő:

azonnal

2. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza az Elnökét az Együttműködési Megállapodás aláírására.

Felelős:

Elnök

Végrehajtásért felelős:

Jegyzői Kabinet

Határidő:

2016. október 15.

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata (székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8., képviseli: Ignác Istvánné elnök), a továbbiakban: **Miskolci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat**

másrészről

Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület (székhelye: 1126 Budapest, Szoboszlai utca 2-4. képviseli: Hartyányi Jaroslava elnök), a továbbiakban: **Egyesület**

- mint **Felek** - között az alulírott helyen és időben az alábbi tartalommal:

I.

Általános rendelkezések

***Felek** rögzítik, hogy jelen együttműködési megállapodás keretében az ukrán nemzetiségi hagyományok gyakorlása; az ukrán anyanyelv ápolása; az ukrán kulturális értékek közvetítése érdekében együttműködnek.*

II.

Az együttműködés részletes szabályai

1. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy együttműködnek az alábbiakban:

A megállapodás alapján az **Egyesület vállalt feladatai:**

- a) A nemzetiségi önkormányzat kulturális rendezvényein (pl.: Sevcsenko-est, Ukrán Karácsony, Ukrán Kultúra Napja) ukrán nyelvű zenés, kulturális műsorok szolgáltatása,
- b) Az ukrán egyházi ünnepeken (pl.: Ukrán Húsvét, Ukrán Pünkösöd, Mária Búcsú), rendezvényeken történő fellépés, műsorszolgáltatás,
- c) Az ukrán és magyar nép közötti párbeszéd megteremtése és a közös programokon keresztül a népek közötti barátság megerősítése.

A megállapodás alapján a **Miskolci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat vállalt feladatai:**

- a) Az Egyesület tájékoztatása az ukrán nemzetiségi rendezvényekről,
- b) A magyar és ukrán nép közötti barátság megerősítése.

III.

Záró rendelkezések

1. Jelen Együtműködési Megállapodás határozatlan időre szól és mindkét fél általi aláírást követő napon lép hatályba. A megállapodást a Felek írásban, közös megegyezéssel bármikor módosíthatják.
2. Az Együtműködési Megállapodást Felek, közös elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá. Felek kijelentik, hogy az Együtműködési Megállapodást érintő minden lényeges körülményben egyeztetnek, a részleteket személyes tárgyalást követően módosítás, vagy kiegészítés formájában rögzítik.
3. Az Együtműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései az irányadóak.

Záradék:

Az Együtműködési Megállapodást **Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az U-...../2016. (....) határozatával hagyta jóvá.**

Miskolc, 2016.

Miskolc, 2016.

.....
**Miskolc Megyei Jogú Város
Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata
képviselőjében
Ignác Istvánné
elnök**

.....
**Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület
képviselőjében
Hartyányi Jaroslava
elnök**